

Universitätsbibliothek Paderborn

Dîtîqa (nouum) ḥadāta (testamentum)

Parisiis, 1584

Cap. I.

urn:nbn:de:hbz:466:1-39367

graue fecerut & auditum fuu huius populi cor enim ineraffatum est אתעבי לה ניר לבה רעמא הנא ומשמעתהון אוקרו 27 אתעבי לה ניר לבה רעמא הנא ומשמעתהון אוקרו surbus suis & audiant oculis fuis videant ne conniuerot & oculis fuis ועיניהון עמצו דלא נחזון בעיניהון ונשמעון באדניהון aotum fit seis & remittam ad me &couertatur corde fuo & intelligant ונסתכלון בלבהון ונתובון לותי ואשבוק להון: 8 תתירע Dc. redemptio hac miffacft quia gentibus hoc ergo vobis לכון הכיל הדא דלעממא אשתדר הנא פורקנא דאלהא

00

In

olog

מות

777

i dina

HE II

1

ונטא

THE SEC OKI

127

hát

Line.

100

ei auscultant etiam enim ipsi הנון ניר ואר שמעין להו

Deficit 29

annis duobus in ea & fuit domum fuo de Paulus fibi &coduxit יי ואנר לה פולוס מן דילה ביתא והוא בה תרתין שנין Apdicans ad cum crant q veniétes cos omnes illic erat & excipiens ומקבל הוא תמן לכלהון אילין דאתין הוו לותה: זי ומברו de liberè erat & docens Dei regno de erat de liberè erat & docens Dei regno de erat nin על מלכותה דאלהא ומלף הוא עין בגלא על prohibetibus abique Christo Ielu Dno nro

27 Incrassatum est enim cor populi huius, & auribus gra-uiter audierunt, & oculos fuos compresserunt : ne fortè videant oculis, & auribus audiant, & corde intelligant, & convertantur, & fanem

eos. 28 Notum ergo sit vobis, quoniam Gentibus missum est hoc Salutare Dei, & ipfi

audient. 29 Et cum hæc dixisset, exierunt ab eo Iudzi, multa habentes inter se questio-

nem. 30 Mansit autem biennio toto in fuo conducto : & fuscipiebat omnes, qui ingrediebanturad eum,

31 Predicans regnum Dei, &docens quæ funt de Domino Ielu Christo cum omni fiducia, fine prohibitione.

מרן ישוע משיחאדל שכלין: adus finiti funt historiz corum verò hoc est beatorum apostolorum

שלם פרכסים דשליחא טובנא הנו דין תשעיתהון: 17 ἐπαχωύθη τὸς ἡ καροία τὰ κασό δύτου, καὶ δῖς ώσι βαρέως ήκουσαν, καὶ δις οφθακμοις αὐτίδι ἐκάμμους, μήποι ίδωπ δῖς ο θακμοῖς, καὶ δῖς οὐτι ἀκούσωση, καὶ τὰ καροία σωνώση, καὶ δτης, εἰροπ, καὶ ἰσσωμαι αὐτικς.
18 γρωτο εωῦ εκω ὑμίν, οπ δῖς ἐθεση ἀπεώλη τὰ (ατήθρος τὰ θεοδ, αὐτικ καὶ ἀπούσεται. 29 καὶ ζωτικ αυτί επότης, απη λθος οι Ικθώς οι, πολλω έχοτης οι έαυτοίς ζύπησις. 30 έμετε θε ο Γαύλος διεπαι όλλω ενίδιο μοθώμοτη, και απιδέχητη παίτας δες ελασορού οιδύεις σε ός αυτίς, 31 κηρύστον των βασιλείας τε πειδ. και διδάσκων & ωθεί το κυείο Ικουό Χεισού, μζη πάσης παρρησίας αίχου λύτως.

quatuordeeim seribimus Christi Ielu & Dei noftri Dni nri In nomine

בשכם טרן ואלהן ישוע משיהא כתבינן ארבתעסר Christi Iesu Domini nri Apostoli Pauli Epistolas אנרתא דפולוס שליחה דמרן ישוע משיחא

Romanos quaad Apostoli Pauli epistola caput אגרתא רפולום שליחא דלות רהומיאו קפלאון

EPISTOLA BEATI 1côio dici omnis קרינט רכליום Christi Iesu feruus Paulus

Pauli Apostoli ad Roma-nos. CAP. I. & Apostolus vocatus אסונסומי vocatus Chriffi Ielu feruus Paulus י יום איני ושליחא PAVLVS feru Ielu Chri-Dei ad Euangelium g feparatus est fegregatus in Euangelium
ראתפרש לאוגליון ראלהא Dei,

H TOY ATIOY HAYAOY TOY AHOETOAOY HPOE PRIMAIOTE EPIETOAH.

K 6 . A. I PATAOZ dodnos Inood Xeasod, knums impsonos, aquesquiros eis diaylinus Isod,





2 Quod antè promisserat per Prophetas suos in Scripturis fanctis.

3 De Filio suo, qui factus est ei ex semine Dauid secundum carnem,

4 Quiprzdestinatus est Filius Dei in virture, secudum Spiritum sanctificationis, ex resurrectione mortuorum lesu Christi Domini nostri, 5 Per quem accepimus gratiam, & Apostolatum ad obediendum sidei in omnibus gentibus pro nomine eius: 6 In quibus estis & vos vocati Icia Christi:

7. Omnibus qui funt Romz dilectis Dei, vocatis Sanctis, Gratia vobis, & pax à Deo Patre nostro, & Domino Iefu Christo

8 Primum quidem gratias ago Deo meo per Iesum Christum pro omnibus vobis, quia sides vestra apnuntiatur in vniuerso mundo.

9 Testis enim mihi est Deus, cui seruio in spiritu meo in Euangelio Filij eius,

to Quòd fine intermissione memoria vestrifacio semper in orationibus meis, obfeerans si quomodo tandem aliquado prosperum iter habeam in voluntate Dei, veniendi ad vos.

n Desidero enim videre vos, ve aliquid impertiar vobis gratiz spiritalis, ad consirmandos vos:

mandos vos:

12 Id eft, fimul confolari in
vobis per eam que inuicem
eft fidem veftram atque
meam.

de fanctis in Scripturis Prophetaru fuoru per manu pallen יקרם מלך ביר נביוהי בכתב בקרישא: י על & agnitus Dauid domus semine ex in carne quinatmel מוראתילר כבסר מן זרעא רבית דוידו [†] ואתידע mortuoru domo à qui furrexit Sancto & in spiritu in virtute De אואלהא בחיל וברוח קרוש דקכם מן בית מיתא & Apostolatum gratiam accepimus per que Dao no Chile מסשהא מרן: ל דבדה נסבן שיבותא ושליחותא auscultent nominis ipfius fidei ve Gentes am מון עכנא איך רנשתפעון להיפנותא דשפוד: Christum per Iesum vocati estis ex quibus vos ca ו אנתון מנהון אנתון קריצת בישוע משיחא : & fanchis vocatis Dei dilectis שרון דברהוםי חביבוהי דאל הא קריא וקדישא Ielu Doonro & a Patre nro Deo à vobileum & gran שושיכותא עמכון מן אלהא אבון ומן מרן ישוע Christum per Iesum Deo meo ego gratias ago in prinis ואו לוקרם מודא אנא לאלהי בישוע משיהא mundo in vninerio audiatur quia fides veftra omni Velir -יון כלכון דהישנותבון אשתטעת בכלה עלכא: fpiritu fum ferujens eqi Deus enimmli et al שהו לי ניר אלהא דל דה משמש אנא ברוח memor tempore in omni cellatione quod abique Elijipin in מיון ובורה דדלא שלוא בכל זבן מתדכר tandem vt fi ego & precor רון בצלותי: ¹⁰ ומתחנן אנא ראן מן כרו תתפתח quoniam ad vo: vt veniam Dei per volonaten quoniam nd vos vt veniam Dei per volantaten u ווא בעבינרה דאל הא דאתא לותכון: ¹¹ מטל Spiritus donum vobis & largiar vt vos videam eso spot נטא אנא דאחויכון ואתל לכון מוהבתא דרות vestram per fidem consolemur & pariter

N

N

KJ.

גיר

: 8

intr

20 avi

ira

104

deiunij fecunda feria lexta דערובתא רתרין דעומא

ותורון: " ואכחרא נתביא בהימנותא דילכון

2 ο που επηγεί και ο όρια. 4 πο όριο επος ο γεαρας αγίαις 3 πελ πο ψο διο όποι ο όπο επικριών (προς και ο όπος επικριών (προς επ

BIBLIOTHEK PADERBORN

vervenirem cupiui multis gréporibofratres mei ve sciațis auté ego velim צבא אנא דין דתדעון אחי דובנין סניאן צבית דאתא mihi effet in vobis vt etiam ad nunc vfque & phibitus fum ad vos לותכון ואתכלירת עד מא להשא דאר בכון נהוא לי Rearbaris Gracis gentibus in reliquis ficut fructus ארשא איך רבשרכא רעמכא: 14 יוניא וברבריא ad pdieadu fum debitor quia hoi omni & stultis fapientibus חכימא וסכלא דלכלנש חיב אנא דאכרו: " והכנא enim non euangelizem qui Romz vobis ve etiam fum folicitus
מתהפט אנא ראל לכון דברהומי אסבר: 16 לא ניך

Dei eft virtus eo quòd in Buangelio in ipfo ego erubefeo בהרת אנא בה באונגליון מטר דחילא הו דאלהא ex fine etrā primum Indeis ex fine in ipfam qui eredut omnibad vieas לחיא דכל רמהימנין בה אן מן יהוריא לוקרם ואן מן יהוריא לוקרם ואן מן ex senelatur in co Dei enim Instita Aramais ארמיא: 17 כאנותה ניר דאלהא בה מתנליא מן ייומני fide ex quia iuftus feriptum eft ficut in fidem fide הימנותא להימנותא איך דכתיב דכאנא מן הימנותא נחאו הימנותא מחודה להימנותא מין הימנותא מון הימנותא נחאו הימנותא מון הימנותא מון הימנותא נחאו 25 מתנלא הו גיר רוגזה דאלהא כן שטיא על בלה ininiquitate qui veritaté illoru hominis filioru &impletaté coru iniquitaté coru עולהון ורושעהון דבניגשא הנון דקושתא בעולא עולהון ורושעהון דבניגשא הנון דקושתא בעולא inips ct reuclata Dei cognitio quia אחירין: "מטל דיריעותה דאלהא גליא היבהון Dei coim recondita in cis reuclavit coim Deus אלהא ניר גל בהון: "מיכחה גיר דאלהאמן אלהא ניר גל בהון: "מיכחה גיר דאלהאמן Evirtus eius conspiciutur per intelledu in creaturis suis mundi fundamentis תרמיתה דעלמא לבריתה בפובלא מתחזין וחילה
הרמיתה דעלמא לבריתה בפובלא מתחזין וחילה
ppterea of in spiritu platione sine visint quain eternis deitas eias
ואליהותה דלעלם דנהוון דלא מפק ברוח: "ב מטל
ei &gratias egerste glorisscarse en Deum vt & non Deum cognoverste
דירעו לאלהא ולאאיך דלאלהא שבחותי ואודיו לה quod no cor corum & obtenebratú est &cogitationib firis inanes facts funt fed אלצת אסתרקו בטחשבתהון ואתחשך לבחון דלא intelligens מסתכל ז

KIN

קסי

ne

1 Kin

XT

歌

当時

神の

m

נסא

Wh:

神神

TOTAL STATE

Am.

13 Nolo autem vos ignorarefratres, quia içpe propoditi venite ad vos, & prohibitus ium viçue adhue, vtalique fructum habeam in vobis, ficut & in cæteris gentibus. 14 Græcis ac Barbaris, sapientibus & insipientibus debitor sum.

15 Ita quod in me prompruest, & vobis qui Romz estis, euangelizare.

16 Non enim etubesco Euagelium. virtus enim Dci est, in salutem omni credeti, sudzo primùm & Grzco.

17 Iustitia enim Dei in co reuelatur ex side in sidem, sicut scriptum est, Iustus autem ex side viuit.

18 Reuelaturenim ira Dei doczlo, fuperomné impietatem & iniustitiam hominum corum qui veritatem Dei ininiustitia detinent.

19 Quia quod notum est Dei, manifestum est in illis. De' enim illis manifestauir. 20 Inussibilia enim ipsius, à creatura mundiper ea quae facta funt intellecta, conspiciantur: sempiterna quoque eius virtus & diuinitas: ita yt sint inexensabiles.

21 Quia cùm cognouisseat Deum, non sicut Deum glorisicauerunt, aut gratias egerunt : sed euanuerunt in cogitationibus suis, & obscuratum est insipiens cor corum.

13 δ τι κα δι ύμαι άγεοδι, αδικροί, επ πολακιε πεσεθείμω βρίν περε ύμαι, και εκρολύθω άχει το δεδρο, δια καρπίν ξινα ρά δε ύμδι, καθώς και όν δες λοιποίς εθνευτ. 14 δολικό τι και Βαρθαροις, βροίς τι και δυεθτικε έται επικρείμι 15 δτως το καπ έμε περεθυμεν, και ύμδι δες όν θωμι δυαγγελίσκουμ. 16 ε τόρ επικριώνμα το θιαγγελιεν το Χεισοδ διαμικ τόρ που δείν είς ωτικριάν τη τη πισιν οτη Αυδαίω τι περωτον και έπλων: 17 διαμοσιών τόρ θεοδ όν άντη διακολού πίσε τος είς το τιν εγκαθος γληματία, Ο δεδίτερο που πίσε τος δροίς που και διακολού περιν δείν τος και τι και διακολού που απός δείν τος και τος διακολού του απός διακολού που απός δείν τος και τος διακολού του απός διακολού που απός διακολού του του του απός διακολού του του απός διακολού του





AD ROM. I.

22 Dicentes euim se effe sapientes, stulti facti sunt,

a; Et mutauerunt gloriam incorruptibilis Dei, in fimilitudinem imaginis corruptibilis hominis, & voluciu, & quadrupedum, & ferpentum.

24 Propter quod tradidit illos Deus in desideria cordis cotum, in immunditiam: vt contumelijs afficiát corpora sua in semetipsis.

25 Qui commutauerunt veritate Dei in mendacium: & coluerunt, & feruierunt creaturz potius qu'am creatori, qui est benedictus in secula. Amen.

26 Propterea tradidit illos Deus in passiones ignominie. Nam foeminz corum immutauerunt naturalem vsum, in eum vsum qui est contra naturam.

27 Similiter autem & mafeuli, relicto naturali viu foemine, exarferunt in desiderijs fuis in inuicem, mafeuli in masculos turpitudinem operantes, & mercedem, qua oportuit, ertotis sui in semeripsis recipientes.

28 Et sicut non probauerut Deum habere in notitia, tadidit illos Deus in reprobum sensum: ve saciant ea quæ non conueniunt:

fibi infanierunt effent quod fapietes apud feipfos putarent bie ני כברין בנפשהון דחבימין אנון שטו להון ו infimilitudinem corrumpitur qui non Dei gloriam & man הלפותשבוחתה דאלהא דלא מתחבל בדמותא volucrium & in fimilitudinem qui corrupitur hominis fili in-אינא דברנשא רמתחבר ובדמותא דפרחתא hoc propter terra & reptilium pedum aqua אינית תליח ודרחשא דארעא: "ב מטל הנא ve ignominia afficerent cordis coru impuras in cupiditatesDentes mil הסאנון אלהא לרנינתא טמאתא דלבהון דנצערון Dei veritatem & mutarunt interfe comm מחובחון: " וחלפו שררה דאלהא בכרבותא laudes cui fint earu creatori quam magis creaturis & ferulerut dreine ווושמשו לבריתא טב פן דל ברויהין דלה תשבחן ame feculoru in feculu Moneille

נותן לעלם על פין אפין !

diej omnis

ignominiz in dolores Deus cos tradidit hot proper אינערא אשלם אנון אלהא לכאבע דצערא מעד הוא אשלם אנון אלהא לכאבע דצערא עדער אוון אלהא לכאבע דצערא פעד מדער אוון אלהא לכאבע די אינער אייער אינער אייער אינער אייער אינער אינער

22 φάσκοτης [] (σοί), εμφρούν θηστικ, 23 μού κλαξαν τιώ σόξαν το άφθαρπο θεο ό εκωυματι τος φθαρπο δώθρωπου, παι πτι των, και πιτραπόδων, και Επιτίν. 24 δι και παρεδωμε απαίτου Επιθυμίας της καρδιών σύπτων είς ακαθαρσίαν, το άπμαζε θαι δε ωματικό είς είναι τη κίπος είς παι ματικό. Είναι το θεος το πολιματικό είς δια αρώνας αμμιν. 26 διά το παρεδωμε αυπικό θαι θεος είς παθη απματικό είς δια αρώνας αμμιν. 26 διά το παρεδωμε αυπικό θοιος και όι αρώνες αι πολιματικό μετικό μετικό και πολιματικό είς συν το είναι το είναι

& malita & amarulentia & feortatione iniquitate omni repleretur eum בד מלין כל עולותא וזניות אומרירותא ובישותא & cogitationibus & fraude & furore & cade & liuore & contumelia
על ובותא והספא וקטלא והרינא ונכלא ופחשבתא
Dei & ofores & obtredatione & murmuratione malis
בישתא: 10 ורטני ופאכל קרצא וסניאין לאלהא ratione carentes malorum inuentores superbi tumidi contumeliosi מצערנא חתירא שבהרנא משכחי בישתא חסירי רעינא quibus non eft & fædus certum acquiefeunt non qui parentibus fuis בלאבהיהון לא מתטפיסים: "י ודקים ליתלהון in esselt mifericordia nec pax nec charitas nec ולא חובא ולא שינא ולא רחבא אית בחון! ינ אילין האים in in esselt mifericordia nec pax nec charitas nec ולא חובא ולא שינא ולא רחבא אית בחון! ינ אילין המיד in in esselt mifericordia nec pax nec charitas nec ולא שינא ולא באילין באיך הלין סערין דינה דאלהא דלאילין דאיך הלין סערין דינה דאלהא eciam fed illa faciunt folum non condemnat ad mortë למותא מחיב לא הוא בלחור עבדין להין אלא אף faciunt qui ifta ijs affociant fe משתותפין לאילין דהלין עבדין:

731

חלפו TON TON

שביי מו שבער שביי מו

מלם א בסקטו ביקון ב היקון ב היקון ה מקן ל

מערה מטל

fanicai prop est did

בן את היי

NATURAL PROPERTY AND INC.

יוורכר

אלט

ון בנפי

in man

NIT

WATER OF THE PARTY OF

over the

中加加 mple

כופע קפלאון 3

geodemnas hois fili ô in spiritu prolatio tihi non est hoe propter מטל הנא לית לך מפק ברוחא או ברנשא רראן tu condemnas iple teiplum sociù tuum tu quod codenas enim in co socium חברה בהו ניר דראן אנת חברך נפשך הו מחיב אנת cs verfans ipfein üldem es g'codénás enim tu & etiam

ואף אנת ניר דדאן אנת בהין הו מתהפך אנת: icionij tertiz feria fexta דערובת לתלת רצומצי cos. aduerfus cum veritate Dei iudicium quod est &leimus

יידעינן דאיתוחי דינה דאלהא בקושתא על אילין versantur qui in cis hominis fili 8 es cogitans verò quid דבהלין מתחפכין: ' מנא דין מתחשב אנת או בר נשא iniidem tu etiam etiam verfantur qui in iidem eos es qui iudicās רראן אנא לאילין דבהלין מתהפבין כד אל אנת בהין Dei iudicio a effugies quòd tu fis verfans מתהפך אנת ראנת תערוק מן דינה ראלתאו

29 Repletos omni iniquitate, malitia, fornicatione, auaritia, nequitia, plenos inuidia, homicidio, conten-tione, dolo, malignitate, sufurrones,

30 Detractores, Deo odibiles, contumeliofos, superbos, elatos, inuentores malorum, parentibus uon obedientes , infipientes, incompolitos,

31 Sine affectione, absque foedere, sine misericordia.

12 Qui cum institiam Dei cognouissent, non intellexerūt, quoniam qui talia agūt, digni funt morre:non folum qui ca faciunt, sed etiam qui confentiunt facientibus,

CAP. II.

1 PROPTER quod inex-cufabilis es, ô homo omnis qui iudicas. In quo enim iudicas alterum , teipfum condemnas. Eadem enim agiz quæiudicas.

2 Scimus enim quoniam iu-dicium Dei est secundum veritatem in cos qui talia a-

Existimas autem hoc, ô homo qui iudicas eos qui talia agunt, & facis ca, quia tu effugies iudicium Dei?

29 - πεπλυρωμβροις πάση α δικία, πορτεία, ποινεία, πλευτεξία, κακία μετοις φθονε, φόνε, έριδος, δόλε, κανενπίας ψθυειτας. 30 καπανακοις, ποςυγείς, υδειστάς, ισθηνοαίοις, όμαζοιας, ερθηρετας κακών, γειδυ στ απιθές 31 ασιμέτεις, άσιμ θέτεις, ατογρείς, αασύνδεις, πο εκεπίμετας 32 οιπίες το δικαμομία το θεοδ क्रीमाशंकाद, केन शंदि विश्वास कल्लोकाकार विद्वार विवयस्था संगान में porer aind कारतीला, तेसूर्व प्रमे वाधकी रीवार कि

Κεφ. β.
 Διὸ ἀμαποκόγησης ἔς το ἀμθρωπε παζ ὁ κρίνων ὁν τρι κρίνης πλε ἔπρον, σταυπόν και πακρίνες: Το τόρ αυτά περάσσεις ὁ κρίνων.
 ο ἄλαιθμ δε ὅπ πὶ κρίνων θε ὁ κρίνων δεὶ το δεὶ κρι ἀμθακ ὅπὶ διὰ το διαθίτα περάσσειτας.
 κοὶξη δε τὸπ, το ἀμθ ὅρωπι ὁ κρίνων δεὲ το ἱεταθιτα περάσσειτας, καὶ πειδι αὐτά, ὁ π στ ὁν φιλίξη πὶ κρίμα τῶ

